端陽節雜紀

農曆五月初五日爲端陽節，又名端午節，亦作端五節，民國成立之初，即行陽曆，其時一年中定有四節，仍沿陰曆者，以正月初一爲春節，五月初五爲夏節，八月十五爲秋節，冬至爲冬節。

端陽節其緣起於弔屈原之投汨羅，故有稱爲詩人節，是日俗以艾及菖蒲懸於門前，並貼「午時節」，焚「午時香」，家戶以粽相餽，孩童塗朱砂於額腹，懸香包於襟上，並有競渡之舉，尤爲熱鬧，又多於是日音樂，「荊楚歲時記」云五月五日，「四民並蹋百草，又有鬥百草之戲，採艾以爲人，懸門戶上，以禳毒氣」。宗文度常於五月五日，雞未明時，採艾，見似人者則取之，用灸有驗，端午今猶莫不以粽爲節物，惟「荊楚歲時記」則云，夏至節日食粽，孩童於端陽節塗朱砂，吾粵謂之「翻猪仔」，所以驅疫病也，而「荊楚歲時記」則云八月十四日行之，據所載曰，「八月十四日，民以朱水點兒頭額，名爲天灸，又以錦綵爲明眼囊，遞相餉遺」，端午節之香包，迄今仍未盡廢，港中守舊人家，間亦有懸之小童襟上，香包囊昔名稱不一，「荊楚歲時記」亦有記之曰，「以五綵絲繫臂，名曰辟兵，令人不病瘟，又有條達等，織組雜物，以相餽贈」，又按云，仲夏繭始出，婦人染練，咸有作務，日月星辰鳥獸之狀，文綉金鏤，貢獻所尊，一名長命縷，一名續命縷，一名辟兵繒，一名五色絲，一名朱索，名擬不一，青，赤，白，黑，以爲四方，黃爲中央，劈方綴於胸前，以示婦女計功也」，今以絨綫纏爲香包，亦此而來，更有以絲綫或金線綉爲飛禽走獸孩童之狀，昔粵省新娶婦之家，必以香包遍贈親友，名曰跳香包，此俗早已廢矣，競渡粵俗稱「扒龍船」，粵省潮俗，故競渡甚稱熱烈，龍舟平日埋於塘畔泥中，每屆五月初一日復出土中於祠堂中，鳴金擊鼓，遠近皆聞，至初五日正式出賽，大約初七八，又將龍船復藏土中，「荊楚歲時記」按云，「五月五日競渡，俗爲屈原投汨羅日，傷其死，故並命舟楫以拯之，可（旁舟）」舟取其輕利，謂之飛鳧，一自以爲水車，一自以爲水馬，州將及士人，悉臨水而觀之，」邯鄲淳曹娥碑云，五月五日時，迎伍君逆濤而上，爲水所淹，斯又東吳之俗，事在子胥，不關屈平也，越事傳云，起於越王勾踐，不可詳矣」，然則競渡起源，實有三說，五月有惡月之稱，古人甚多禁忌，尤忌曝床薦席蓋屋，「異苑」云，「新野庾寔，常以五月曝席，忽見一小兒死在席上，俄失之，其後寔子遂亡或始於此，或間童勛曰，俗便去，勛答曰，蓋秦始皇自爲之禁，漢魏未改，五月五日爲惡月之俗，久已不傳耳。

心臟有電嗎

這種現象就像用電流刺激肌肉時引起的收縮一樣完而且末祇有電流才能通過金屬導體引起肌肉收縮，從這個實驗使伽爾萬尼知道，有生命的可興奮組織和神經，肌肉可能都有帶電現象，由那時起便開始了電生理學這個新的篇章。

到了十九世紀中葉，又有人注意到心臟在搏動之前，也有電流產生，一八八九年開始有人用一種毛細電流計記錄心臟的電流，一九八零三年「亥（弓旁）線電流計」發明以後，心電圖在診斷心臟病方面便獲得迅速的發展。

心臟是怎樣產生電流的呢？原來在靜止狀態下，心肌細胞都是帶陽電的，各部份電位相同，因而沒有電流，但是當細胞一旦受到刺激時，受刺激部位的電位即行降低，造成電位差別，

（二）

塘西花月痕（五四）

第十節：青樓情種

自殺殉情悲喜劇

好命公子和玉卿反覆研究，秉燭夜談到天明，尚未能找到滿意的答案。這一對年青痴心男女，既然不便親自出頭，向老人家求情，最好由同一班摯的親友代爲說項，好命公子和戴氏子家長並不認識，想寶力也不可能，但他慨然答應玉卿，設法訪查有什麼親友，和戴氏家長很合得來的，居間調停，比較容易有轉圜地步。

經過一夜打水圍歡敘深談之後，好命公子素重言諾，一方面勸查戴氏家庭，和什麼人往還最爲密切，另一方面負着唱片業務，返港一行。這時期好命公子和一間外國著名唱片公司合作，灌製粵曲唱片，採分賬性質，公司負責收音製片等技術工作，好命公子則負責歌唱家及曲本等一切開銷，唱片銷售所得，公司方面佔七成，好命公子方面佔三成，雙方合作已有好幾期出品，業務殊屬不錯。事隔三十天，好命公子再赴廣州時，帶攜最近收入的新曲「情僧偷到瀟湘館」交英仔練習彈唱，誰知抵步後聆悉噩耗，英仔在東亞酒店四○三號房服毒自殺。

英仔是當時陳塘很有名的「唱腳」，曾替好命公子灌過好幾套唱片，俱甚爲暢銷，因她私戀一個有情郎君，鴇母嫌他不是孝子多金，堅迫他倆斷絕關係，英仔出于一時氣憤，自尋短見，以服毒過深，無法挽回性命。

這一晚，好命公子在陳塘宴於永春酒家，揮箋招玉卿，想詢問她倆婚事，可有甚麼進展。不久玉卿入廳報告：玉卿姑今晚不出局。好命公子以玉卿隨時準備埋街食井水，「不出局」並未感到十分驚訝，飲完之後返寨打水圍，順便探問消息。

誰知就在同一晚時間，玉卿與戴氏子在中央酒店服安眠藥，誓作同命鴛鴦，二人吞下安眠藥兩瓶，

◎哀謝

顯考諱炳銓字永韶謝公府君不幸慟於民國五十五年六月十日病終於中央醫院積閏享壽七十有七歲不孝華禮等遠居香港聞耗匯返禮成服承重孫長才隨侍在側親視含殮經于同月十大日假固靈喜魂長生店禮堂舉行出喪禮安塟於伙市蘭墓園荷蒙各兄弟友好親朋親臨執紼案車隨行高誼隆情沒存均感至喪禮蒙關崇凱先生料理一切亦以此致謝

未亡人 周氏 泣淚稽顙
孤子 華隱 泣血稽顙
孤女 如秀（適方門）
如銀（適胡門）泣淚稽顙
媳婦 關氏 拭淚稽顙
承重孫 長才 拭淚稽首
奕堂奕根男女孫九名同叩
孫媳 司徒氏 抆淚稽顙
曾孫女 燕零 抆淚稽顙
女婿 方林 胡耀國
外男女孫十餘人 同叩

厚惠芳名 恕不稱呼
關崇凱合家花圈案車
（花圈）廖全享蔣娉媛仝 謝彥琦子美
國恩渭洲仝 謝維燐汝華永温永庚仝
朱宏 方林合家 胡耀國合家
（賻儀） 胡持光弍十五元 黃暢敏
周英才 關崇開 謝體彥 每五元
胡笨初 梁海東 葉盛 謝汝創
梁春堯 每三元 謝汝暢 關華標
謝朝濟 黃昂藹 周開滾 關國淦
林美芳 李來 謝榮柱 黃樹春
每弍元 黃子鋭 黃炳枝 關邦裕
盧榮海 每壹元

亞省餐館蔴糖類
生意實業特平賣

生意特別超常兼獨市。埠情好人民善。及在交通來往中心。冷熱水去水。男女水廁。及有住宿房間。生意實業出賣。決意定價特平。

City Cafe & Confectioneries
Box 52, Morrin, Alta.

菓仔濕急賣

位於好風景住家區。近海灘。生意好。鋪期短。租金平。鋪後有地方居住。附近並無其他競爭。現因人手問題。迫於平賣。只取價弍千元。

請打電話：224-4494 或到本舖商議
地址：Langara Grocery, 4497 Belmont Ave., Van. 8, B.C. 在 Spanish Banks 附近

宜千人摘地菓

免費居住。工價比去年高。地菓甚多。有意者請撥電話 112-856-2360
Connor Farm 洽商。

民國五十五年
達權社 雲洪達 實業部職員表

總理 王華進 書記 簡國安
財政 趙榮義 外交 林伯勝
監督 周玉生
核數 黃啟珉 簡建平（與行政部同）
董事 伍澤濂 陳文彬 吳一平
李耀樞 李華英 關邦健
梅拱學 李顯榮 林普安
林國侃 余喜 林兆光
黃翔新 關捷予

◎哀謝

先考諱官開字啓昆殷公府君痛于一九六六年六月十三日病終于中央醫院積閏享壽七十有一歲不孝奕南等親視含殮經於同月十五日下午二時假銘禮儀館舉行家奠出殯歸土安塟於海景墓園叨蒙崇義會惠賜帛金四百元更蒙宗親戚友親臨執紼並惠贈賻儀花圈案車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

棘人 奕南等泣血稽顙
惠賜芳名 恕不登載

經驗老手 **何雅慈油漆**

十年專業。經驗豐富。
取價中下。工料上乘。
日電話 876-4575 夜電話 253-9345

OCEAN BAY 柏文名租

位於 1845 COMOX ST. 設備完善兼隔音。一個睡房和。寬大室內游泳池。兩個蒸汽浴室。運動減瘦室。廣闊內院。老幼均適宜。租金相宜。

◎哀謝

先考諱金福字德永胡公府君新會八區沙堆鄉人痛於一九六六年六月五日病終於雲埠中央醫院積閏享壽七十四歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於六月十四日假座暗市寰寮儀館舉行喪禮出殯歸土安塟於海景墳場荷蒙宗親戚友鄉誼惠賜賻儀花圈親臨執紼案車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 余氏 拭淚稽顙
孤子 宇光 灶大 （衍芳） 泣血稽顙
媳婦 李氏 拭淚稽顙
男孫 鈞衡 東垣
鈞韶 鑾林 拭淚稽首
女孫 美順 孝娟 拭淚稽顙
厚惠芳名 恕不稱呼
（賻儀）胡能和廿元 城埠晉業公司
雷強 每十元 胡世健 英傑合家六元
僑安會會員十五元七毛五
袁臻榮 周祥 蔣榮 蔣保安 陳祖開
胡齊歡姑 黃金貴 廖勤結 禮漢合家
以上每五元 蔣金釗 黃光甫 黃金燁
蔣春玉 李萬 梁強 蔣丘 每三元
湯蘇九 李日 胡垣煒 蔣珠好 黃元龍
每弍元 蔣間節 總仁龍 每壹元
（案車）卓安房 卓安房昆仲 世仲
世傳煒勝 僑安總會 僑安會會員
至孝篤親公所 至孝篤親實業部
其光榮治稅芳持仕什奏文藻
（花圈）卓安房 卓安房昆仲
僑安會會員 至孝篤公所 實業部
胡買源合家 胡世仲世傳煒勝合家
胡德惠卓英合家 胡有勝 胡耳光榮治
持仕什奏稅芳文藻
Mr. Sing Woo & Woo K. Ho
倘有錯漏 祈爲見諒

加拿大 **旅遊之家** 雲高華
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

顧客至上 服務第一
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
香港設有辦事處
專爲僑胞免費協助辦理手續
雷根環球旅運社啓

THE CAVE
夜總會
隆重獻演
Direct From Las Vegas
遠東艷麗
歌舞戲劇
六月
廿日至廿五日
CAVE Theatre Restaurant
626 Hornby Street
PHONE: 682-3677

新華銀行
SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17, QUEEN'S ROAD, CENTRAL,
HONG KONG.
（一九一四年創立）
- 是全中國最早的儲蓄銀行
- 是香港外滙授權銀行
- 是香港票據直接交換銀行

—經營一切銀行業務—
存款可靠★滙款迅速
歡迎華僑來函委託
存款備章函索即寄
代理：中國保險公司 民安保險公司 人壽、水火、汽車各種保險業務
香港分行：香港大道中十七號
銅鑼灣辦事處：香港軒尼詩道443-445號
深水埗辦事處：九龍彌敦道798-800號
長沙灣道辦事處：九龍長沙灣道203號
紅磡辦事處：九龍紅磡馬頭圍道103-105號
土瓜灣辦事處：九龍土瓜灣北帝街4號
荃灣辦事處：荃灣眾安街120號
荃灣匯兌部：荃灣眾安街106號

△代東

本公所謹訂于七月三日下午一時舉行成立第二十三週年紀念典禮，敬治潔茗，同日下午五時半假座新華僑酒樓歡宴，屆時敬請昭倫總公所各埠昭倫分所通訊社列位代表暨諸伯叔嬸姆兄弟姊妹蒞臨助慶，指示禮儀，曷勝榮幸。

雲埠昭倫親義公所同人敬約
Chau Luen Kon Sol, 210 Union St., Vancouver 4, B.C. Canada

亞省信實信託公司
THE ALBERTA FIDELITY TRUST CO.,
10211-97th St., Tel. 429-4707, Edmonton, Alta.

亞省信實信託公司
誠懇公佈 在亞省點問頓埠壹〇弍壹壹號九十七街
新設分行
全部金融服務
包括下列各點：
儲蓄戶口 四厘半息
私人昃紙戶口
四厘又四分之一
保證投資證券
六厘又八分之一
請即駕臨 開設戶口 選擇禮品
經理 Mr. Daniel Babyn,
與全體僱員特爲華區友好
忠誠服務

聯合鞋店
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B. C.
Phone: 325-8012

本號專售中國運來之男女皮鞋，純粹正皮，懽迎男女僑界光顧，若剪此告白減收九折。
男裝，九元九毛五
女裝，六元九毛五